ISSN: 2358-8829

RELAÇÕES INTERMIDIÁTICAS: TEXTO, FILME E NOVELA GRÁFICA DE VIDAS SECAS

Viviane Prass Galvão[1]
André Henrique Boazejewski Pereira [2]

RESUMO

As relações entre literatura, cinema e histórias em quadrinhos têm possibilitado importantes reflexões acerca dos modos como uma mesma obra pode ser recriada em diferentes linguagens, preservando determinados sentidos e transformando outros conforme os recursos expressivos de cada mídia. Nesse contexto, o presente trabalho tem como objetivo analisar as relações intermidiáticas estabelecidas entre o romance Vidas secas, de Graciliano Ramos, a adaptação cinematográfica dirigida por Nelson Pereira dos Santos e a novela gráfica elaborada por Eloar Guazzelli e Arnaldo Branco. A investigação parte da compreensão de que a adaptação não constitui mera transposição do texto-fonte, mas um processo de recriação estética, narrativa e semiótica, no qual palavra, imagem, enquadramento, montagem, traço, cor e sequência visual produzem novos modos de significação. O estudo fundamenta-se teoricamente nos estudos da intermidialidade, especialmente nas discussões sobre combinação de mídias, transposição midiática e diálogo entre diferentes sistemas artísticos, articulando também contribuições sobre a arte sequencial e as especificidades da linguagem cinematográfica. Metodologicamente, realiza-se uma análise comparativa entre as três produções, observando como são representadas a seca, a fome, a exploração social, a animalização das personagens e a luta pela sobrevivência. Os resultados indicam que as três mídias preservam o núcleo crítico da obra original, sobretudo a denúncia das condições de vida dos retirantes nordestinos e da ausência de amparo social, ao mesmo tempo em que ampliam sua força expressiva por meio de procedimentos próprios. Conclui-se que as adaptações cinematográfica e gráfica reafirmam a atualidade estética, social e política de Vidas secas.

Palavras-chave: Intermidialidade, Vidas Secas, Literatura, Cinema, Novela gráfica

[1] Mestre em Teoria Literária pelo Centro Universitário Campos de Andrade (UNIANDRADE). Graduada em Letras - Português e Inglês pela Faculdades Integradas Santa Cruz de Curitiba. Professora, Vice-diretora da rede municipal de Curitiba (PR), vivi.prass@hotmail.com;

[2] Mestrando em Formação Científica, Educacional e Tecnológica (PPGFCET) pela Universidade Tecnológica Federal do Paraná (UTFPR). Graduado em Pedagogia e Letras pelo Centro Universitário Internacional UNINTER. Professor da rede municipal de Curitiba e de São José dos Pinhais (PR), boazejewskia@gmail.com.